

活躍人生 activated

改變你的生命 | 改變你的世界

耶穌的聖誕節願望

送禮給那位擁有一切之人的
六大好主意

忙亂的聖誕節， 還是有意義的聖誕？

「請讓我停下來
看看耶穌！」

尋找平安

直奔源頭



您若有興趣訂購內容廣泛之書籍、視聽產品，來餵養您的靈魂、激發您的精神、加強您的家庭、為您的孩子提供快樂的學習時間，請與我們以下之分發單位聯繫，或請您瀏覽我們的國際網站：
www.activated.org

金曦國際有限公司出版發行
251 台北縣淡水鎮山子邊路二之五號二樓
電話：(02) 2808-5372
傳真：(02) 2808-5389
讀者服務專線：0800300006
e-mail: info@goldensp.com
網址：www.goldensp.com
郵政劃撥：19610600
戶名：金曦國際有限公司

Activated Ministries
P.O. Box 462805
Escondido, CA 92046-2805
USA
info@activatedministries.org
(877) 862-3228

Activated Europe
Bramingham Pk. Business Ctr.
Enterprise Way
Luton, Beds. LU3 4BU
United Kingdom
activatedEurope@activated.org
(07801) 442-317

Activated India
P.O. Box 5215
G.P.O.
Bangalore - 560 001
India
activatedIndia@activated.org

Vol 8, Issue 12 December 2007
Traditional Chinese

第八卷 第十二期 2007年 12月刊
主編 基斯腓立普斯
本期譯者 張雅各、陳瑪莉、徐婉祥
美術設計 吉賽爾李菲爾、馬柯
插圖 道格卡德爾
發行人 徐玲

© 2007 Aurora Production AG
All Rights Reserved. 版權所有，
翻印必究
www.auroraproduction.com
文內聖經章節摘自《和合本聖經》、
《當代聖經》、《現代中文譯本聖經》
或《聖經新譯本》。

歡迎您訂閱《活躍人生》雜誌！請利用郵政劃撥帳號19610600，戶名為金曦國際有限公司，一年訂閱費為新台幣600元，兩年為新台幣1200元，如此類推。請在劃撥單上註明您的姓名、電話、及通信地址，及訂閱年數。如欲使用信用卡訂閱，請與本雜誌分發者或本公司連絡，以便處理細節。

當親身體驗過此歡樂的人這麼盡情唱出「世人歡欣！」這首聖誕頌歌時，真使這首古老熟悉的聖誕頌歌裡的四個字充滿力量啊！為什麼呢？因為這首歌不但擁有上帝的靈，也包含來自上帝強而有力的訊息。

當然，這是在第一個聖誕節前夕，天使在伯利恆附近的小山上，向一些被驚嚇到的牧羊人宣告的回聲：「我報給你們大喜的訊息，是關乎萬民的。」（路加福音2:10）

這個宣告可說是自從上帝說過「要有光」（創世紀1:3）之後，最有力而影響最深遠的宣告了。我相信它的確是，原因有二。

一，這些「大喜的訊息」實際上真的是世人可能有的最好消息：上帝藉著派遣耶穌，向我們敞開了回到祂身邊的大門。

二，這是唯一真正擁有普世權力的上帝所做的普世宣告。上帝是我們所有人的天父，因此當祂派一位天使把一個訊息帶給「萬民」時，祂指的並不是「所有基督徒」或「所有好人」，或任何其他受到揀選的一群人。祂的意思是指所有人，無論你有多壞、多年輕或多老，自覺離祂有多遠，或多麼與眾不同都無所謂。祂指的是所有人。

無論你是誰或在哪裡也好，這包括了您！祂每天都在關懷您，而這個聖誕節過後，祂也仍會一直去關懷您，但現在就是打開您的心扉、體驗祂的愛和喜樂之最佳時刻。我禱告你會這麼做。

我們《活躍人生》全體同仁，恭祝你和你的親人有個快樂而充滿祝福的聖誕節！

基斯·腓立普斯

《活躍人生》編者謹上

單純快樂 · 溫馨聖誕

凱莉·哈洛普

當我在媽媽生日那天想念她時，領悟到我的童年時代真有某些事非常特別——即那些我們一起度過的時光。更具體地來說，我想起小時候過聖誕節的情景。使我每個記憶最突出之處，並非我們收到了多少禮物，禮物有多珍貴，或是參加過的聖誕晚會。讓我回想的是那些簡單樸實的事。

我首先想到的聖誕節，是當我們全家同心協力用舊木板在客廳裡製作耶穌誕生馬槽景的那個聖誕節。我們用一些小松樹來裝飾它，又自己做了些小雕像，並為其穿上衣服。

在另一個聖誕節，雖然我們住在一棟又小又冷的房子裡，但聖誕頌歌卡帶（對我們孩子們來說，這是生平第一卷），還有從我們懸掛的襪子中，找到橘子及用錫箔紙包裹的堅果、葡萄乾所帶來的快樂，使我們感到無比溫暖。那年，我們也在聖誕樹上掛上自製的裝飾品，上面描述出聖靈所結的果子——仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、節制。（

加拉太書5:22-23)

還有一次，當我更小的時候過的聖誕節。我們把爆米花穿成串、掛在聖誕樹上。十二月還沒結束，爆米花就已經所剩無幾了，因為有一隻聰明的小老鼠，喬裝成一個綁小辮子的三歲小女孩，每逢她以為無人注意的時候，就會偷吃幾顆。

還有我九歲那年的聖誕節，當我們六個女孩子醒來時，一個驚喜正等待著我們——清楚寫著我們名字的六個白色鞋盒排成一列，裡面裝著我們需要或是可以玩的特別物品，如跳繩、一些遊戲玩具、梳子或髮夾、小件衣物等。對我們全職義工的孩子們來說，它們真是多麼棒的禮物呢！

回想起那些特別情景，使我非常希望能在今年聖誕節把同樣的愛、興奮和溫暖帶給我自己的孩子。我希望他們也能擁有快樂的回憶。就是在此時，我領悟到使那

些時刻變得非常特別的原因，是我父母親的愛，還有表明他們的愛所給予我們的時間。此外，我們的父母對耶穌和上帝話語的信心給了我們所需要的——上帝的愛、救贖和生命的目的，這目的就是用上帝的愛去幫助和贏取他人。

沒錯，我們沒有許多物質上的東西，但我們擁有上主和彼此，而那使得我們的聖誕節非常快樂而特別。▲

凱莉·哈洛普是「家庭國際基督徒聯會」在印度的義工。

CHRISTMAS RUSH OR CHRISTMAS REASON?

忙亂的聖誕節，還是有意義的聖誕節？

幾年前的一個聖誕節，我站在一家百貨公司門口欣賞櫥窗裡可愛的耶穌誕生馬槽景，一位母親和她的小女兒從我身邊匆匆走過。一眼瞥見那個美麗的馬槽景，小女孩不禁抓住媽媽的手大聲叫道：「媽媽！媽媽！請等一下，讓我看看耶穌！」但是她媽媽疲倦地回答說，購物單上的東西有一半還沒買，她們沒時間停下來。於是那位媽媽便拖著她失望的女兒繼續向前走。

事後，那個小女孩說的話在我心裡迴響了很久。「請讓我停一下來看看耶穌！」我想起在那個忙亂、急促購物尖峰的聖誕季節，我花在購物上的所有時間。我曾花了多少時間為了購物、買禮物、準備聖誕裝飾和壓軸聖誕晚餐；然而與那位生日及生命才是節慶之真正意義的「人」，花了多少時間在一起呢？

耶穌總是如此接近我們。祂「在我們右邊」，「比弟兄更親密。」（詩篇16:8；箴言18:24）祂就在你身邊。祂的誕生，是聖誕節的真諦。祂賜給所有人的禮物——心靈的平安、愛與快樂，是聖誕節的核心神奇力量。祂伸出雙手，要把這些禮物送給我們，祂說：「到我這裡來。我就使你們得安息。你們當學我的樣式，你們心裡就必得享

安息。」（馬太福音11:28-30）但如果我們那麼忙碌，無休止地購物，有做不完的事，以致太忙而無法停下來，甚至沒注意到祂就在我們身邊，那麼，我們是永遠也得不到這些禮物的。

就如古諺所說：「暴風雨夜晚過後無露水」。當我們焦慮又狂熱地忙碌地成就事情時，我們很少能體驗到與耶穌在一起花時間的那種甜美與快樂。可是當我們暫停一下、靜下心來、想起祂時，天堂之露和聖誕的祝福就會平安地降臨在我們的心靈和生命中。生活中沒有耶穌，我們會喪失不僅在今生可享用，而且永遠都可以享有的唯一真正、持久的快樂和完全的愛。

我們為何不停下來，享受一下——真正地享受一下聖誕節的真諦呢？減少我們要做的事，享受聖誕之美吧。有關聖誕節令人驚嘆的事有那麼多，又有那麼多美麗的事物可以欣賞。錯過所有這些，卻只顧著去包裹禮物、忙著做這做那、為節日大餐準備太多食物，使我們的聖誕節塞滿那麼多不必要的事，豈不太令人遺憾了？我們何不停下來享受聖誕節，所以我們不需在忙完聖誕節後，搖晃眩暈地進入新年，並嘆息著說：「總算撐過聖誕節了！」

「主啊，請您寬恕！」

聖誕節前一天發生了很多事，有些事令人感到很不愉快。爸爸似乎身心疲憊，又心事重重。一整天下來，媽媽也因焦慮多次差點崩潰了。小女兒無論走到那裡，似乎都很礙事。最後，她終於被催促上床。聖誕節興奮又狂熱的準備活動，使她感覺非常緊張而煩惱不安。

當她在床邊跪下來唸主禱文時，內容全搞亂了，她竟這麼禱告：「請寬恕我們聖誕忙碌的過犯，就如我們寬恕他人聖誕忙碌的過犯一樣。」（主禱文原為：「寬恕我們的過犯，如同我們寬恕人的過犯」，英文原文的聖誕節與過犯兩字發音類似。）

當我們在這個聖誕期間，看著那些緊張忙碌的購物者時，我們可能也會想要像那個小女孩那樣地禱告：「請寬恕我們聖誕忙碌的過犯。」

——作者不詳



高速公路上，
擁擠忙碌的購物中心裡，
都充滿了聖誕氣氛；
但最真實寶貴的聖誕精神，
是在人的心中。
——作者不詳

耶穌來到世上是要祝福我們的生命，所以我們才有聖誕節。祂說，祂來，是要使我們得生命，並且得的更豐盛。（約翰福音 10:10）使徒保羅告訴我們：「藉著我們的主耶穌基督得與上帝相和。」（羅馬書 5:1）我們可以獲得平安與豐盛的生命。如果我們在生命中給耶穌一次機會，在內心給耶穌一席之地，今年聖誕節我們就能享有這種平安與豐盛的生命。

讓我花點時間和耶穌在一起吧。只有與耶穌在一起，才能擁有真正的聖誕節。讓今年慶祝祂的生日以一種新的方式來感動我的心。讓我更加了解祂在很久以前的聖誕節所賜給我的禮物。讓我變得更像祂，因此融入聖誕精神當中。讓我停下來，去看耶穌吧。

親愛的耶穌，我渴望今後的每一天，
都能與您分享，
可以坐下來，得到您的平安，
並聆聽您對我說話。

有一個地方，
我可以轉身撇開生活的憂慮，
獲得我所需的力量，
遠離風暴和衝突。

一個寧靜、安祥、信靠的地方，
只有您才能給予。
這就是我所需要的祝福——
在您面前安歇及生活。▲



永恆之光

亞莉安娜·凱婷

我六歲那年的聖誕節，老師在課堂上教了我們一首詩，題為「耶穌誕生的地方」。那首詩敘述去看耶穌誕生的三個小男孩的故事。他們其中一人是個瞎子，一個是啞巴，另一個是瘸子。儘管他們患有殘疾，可是他們互相幫助，終於來到耶穌誕生的馬槽之處。因為他們彼此之間所表現的愛，以及一心想看新生救主的那股渴望之情，上帝賜給

他們一個特別的聖誕禮物——祂醫治了他們。

我仍記得那首詩，以及當我們為父母和朋友表演這個故事時所帶來的快樂。我那時自己也是個孩子，所以想像那三個小男孩的年齡可能和我差不多，我非常開心他們能在那個特別的晚上得到醫治。現在，我不禁想起其他所有因耶穌誕生而生命被改變的人，其人數恐怕遠超過我們所能知道的。

在很久以前，有個人牽著一頭載有他懷孕妻子的驢子，走在通往伯利恆的路上。僅在九個月前，約瑟的生命突然被改變了。在當時看來，情況似乎變得更糟。即便如此，他能看見那一線希望之光。因為上帝在一個夢裡應許他一切都會平安無事。他緊緊倚靠那個應許；他盼望、禱告、並耐心地等待。在第一個聖誕夜，所有的恐懼都消失了。當那個小嬰孩躺在馬槽裡時，平安湧進約瑟焦慮的心靈。

在伯利恆城外的小山上，一個卑微的牧羊人整夜都在看守羊群。他的生活很艱辛。他不但要納稅，又要供養一個大家庭。他的國家被外國軍隊佔領，他盼望早日自由。在第一個聖誕夜，他坐在星光閃爍的夜空下，像往常一樣禱告，祈求他的困難能得到解決。就在那夜，他的禱告得到了回答，當他看到安睡在馬槽裡的嬰孩時，他知道，上帝最後會解決一切問題的。就在那個聖誕夜，光明進入了他的生命之中。

東方有位探求真理和生命意義的

耶穌誕生的地方

查爾斯W.H.班克羅夫特

有個美麗的故事從未被傳講，
古時的智者也許聽說過，
有三個傷心的孩子，黎明時
來到耶穌誕生的地方。

一個孩子看不見，一個孩子癱了腿，
還有一個是啞巴，一句話也無法說。
然而他們被祂的星引領，來到那裡偷窺，
小小主耶穌，安祥沉睡於甜夢中。

聖嬰孩基督，如此美麗可愛，
當祂聽到他們喜悅的禱告時，怎麼會不微笑醒來？
他們禱告盼望祂的來臨，相信祂的誕生，
又讚美祂把上帝的平安帶給世人。

然後光溫柔地穿過門縫照耀，
癱腿小男孩站起來了；
啞巴小男孩開始甜美吟唱，
瞎眼小男孩滿心歡喜地看見了萬王之王！



智者，他研究星空、尋求跡象已很久了。儘管他知識淵博並積聚了很多財富，可是他仍在追求更多。為了獲得心靈的平安，他用盡自己所有的知識和技能，再次去尋找內心所渴求的答案。他終於得到了答案，就是那顆宣告我們救主降生的奇妙新星，並把他帶到那位年幼的孩子那裡。

全世界的人心都是一樣，世人時刻都需要愛來使生命真正完全。兩千年後的今天，仍有許多人在等待自己內心的期盼能得以實現。一位工作忙碌的媽媽在忙了一天的工作和家務後，會渴望片刻的寧靜。一位生意人有期限要完成任務，又需討好上司、付帳單，但他知道一定有條出路，一個可解除他的壓力和緊張的方法。一位不確定自己未來的學生，在尋找他生命中的角色何在。他需要找到一個人，來幫助他在這個充滿易變的世界裡往正確的方向走。

對每個人來說，答案仍和很久以前在伯利恆那個夜晚給了那些人的答案一樣。兩千年前，愛感動了那些需要希望、信心和安慰的人，今天那同樣的愛仍能感動那些在尋找它的人。讓聖誕之愛照耀你的生命吧。愛在第一個聖誕夜從天國降臨，並住在我們中間。這愛為那些真誠尋找的心靈帶來快樂，為世界帶來光明。這愛永不會褪色消逝、這光永不會暗淡。▲

亞莉安娜·凱婷是「家庭國際基督徒聯會」在泰國的義工。

瑪利亞·芳婷

既然耶穌的生日到了，我們自然會想要送些特別的禮物給祂，就像當我們的親人過生日時，我們經常會送禮物給他們，或為他們做些特別的事一樣。但你能送給擁有一切的「宇宙之王」什麼呢？當我在深思有關這方面的問題時突然想到，我們可以直接問上主，祂最希望我們送給祂什麼。祂的回答包含以下六個禮物：

耶穌的 聖誕節願望

愛的禮物

你們都知道生日的特別之處——每個人都希望在他這個特別的日子裡感到很特別。我也不例外，而聖誕節是我的生日。

我最希望得到什麼呢？——就是你！對我來說，擁有你和你的愛比什麼都重要。在這個特別的日子裡，人人都希望與自己感到最重要的人聚在一起，而我希望能和你在一起。這會讓我今年的生日格外特別——和你度過一段特別的時光。

它不必盛大，也不需精心安排。要討好我很容易，我只希望你在一起。我們可以做任何你喜歡做的事，只要是你我在一起就行。我們可以坐下來聊天，也可以一起讀點有意義的東西，然後停下來沈思默想它的內容。我們還可以告訴對方，我們對彼此愛慕和感激欣賞之處。這只是一些主意，你可以用這些方式向我表示你愛我，並沒有忘記這天是誰的生日。

給予的禮物

聖誕節是個給予的時節。在那一天，我的天父把祂的獨生子——我，賜給了世人。

我在那一天來到世上，並為世人捨命，使凡願意接受的人可以得到永生。在那一天，人們彼此互贈禮物，來紀念我的天父和我賜給他們的禮物。在今年聖誕節，我要你送給我「給予」之禮。給予他人吧，就如你要給予我那樣。

聖誕節是慶祝上帝「對人的善意」，但我希望它也是「人向人顯示善意」的時刻。花點時間求問我，你可以為別人做些什麼。藉著向他人顯示善意，來回報我的天父對你的善意吧。

感恩之心的禮物

為過去一年所發生的一切感謝我。為祝福感謝我，為鍛鍊你品性的考驗和挑戰感謝我。為你從別人那裡獲得

的愛感謝我，也為你有機會向他人表現愛感謝我。為所有的事情感謝我吧。

你感恩的讚美使我感到快樂。它把你與我的心結合在一起，使我們更加親近，並能使今年的聖誕節變成你所經歷過最美好的聖誕節。這並不表示聖誕節過後，就不再需要感恩。無論何時，當某事發生使你快樂、或讓你覺得被愛時，感謝我賜給你的那樣禮物。這麼一來，它就有如你我之間交換禮物一樣。我給你祝福使你快樂，而你的感謝則使我快樂。當你繼續為一切感謝我，我會給你更多，然後，每一天都會像聖誕節一樣了。

當你享受聖誕節的祝福時，停下來想一想耶穌出生的那個貧困環境吧。祂擁有一切，然而卻變得如此貧窮。祂變得一無所有，為的是讓我們能夠擁有一切。因為有祂，我們才能擁有我們所有的。

禱告的禮物！

為他人禱告是個犧牲。你要付出時間和努力，但這種犧牲取悅我。

如果你還沒有養成為他人禱告的習慣，別擔心；我看得你的內心。你若不知從何開始，別擔心；我看得你的內心。你若覺得自己不善表達，別擔心；我看得你的內心。你若覺得自己沒多少信心，也別擔心；我看得你的內心。是你的愛和關心推動我的手，去滿足你為其禱告的人的需要。

因此，為他人禱告吧，藉此把你的愛、信心付諸行動，並考驗我的應許是否屬實，而我必會大大回報你的。

寬恕的禮物

聖誕節是一年中與人和好的美好時刻。和好經常從你本身開始，就算你覺得對方應該來請求寬恕，但你先採取主動去寬恕別人。別人說過或做過任何傷害你的事嗎？寬恕吧。你心裡對他人懷有怨恨嗎？寬恕吧。

「分享我的愛」之禮物

就算世上只有你一個人，我也樂意來到世上為你而死，然而我也同樣愛世上的每個人。我最大的願望，就是每個人都能有機會感受到這份愛，可是很多人甚至不知道有這份愛存在。他們需要有人來告訴他們，向他們顯示這份愛。

有件事說得很對：我自己沒有手，唯靠你的手；我自己沒有腳，唯靠你的腳；我自己沒有眼睛，唯靠你的眼睛；我自己沒有嘴，唯靠你的嘴。今年聖誕節，你若想送我一份真正的好禮，就讓我使用你吧。讓我用我的愛充滿你，然後經由你將這份愛傳達給別人。▲

尋見聖誕節

我在共產國家羅馬尼亞長大，那時羅馬尼亞政府禁止宗教信仰，因此，要「尋見聖誕節」並不容易。

「不准在學校或跟陌生人提及『聖誕節』這個詞！」我記得當我到了上學年齡時，就被這樣教導。我們只在家裡提及這個詞，因為我們的大家族中有人在禁令發布前就已成年了，所以他們仍舊暗地裡慶祝這個節日。至於其他人，要稱聖誕樹為「新年樹」，聖誕節就是「寒假」。我們作孩子的若收到禮物時，那也絕對是與聖誕節無關的。

家裡第一次擺設聖誕樹時，我才幾歲大。當時樹枝上掛著真正的蠟燭。在擺設聖誕樹的那些日子裡，我若很乖時，所得到的獎賞就是可以點亮蠟燭幾分鐘。

幾年後，我記得看著家裡唯一的東正教聖像掛在聖誕樹枝之間時，心中暗

想，這兩者之間有什麼關聯。上面的圖像是誰？我們為什麼掛一張我們不認識的人的像呢？

我還記得第一次和家人其他人在鄉下慶祝聖誕節的情景。那裡的人有較多一點自由，而我們曾聆聽那些唱聖誕頌歌的人們吟唱有關第一個聖誕節之歌曲。它們非常悅耳動聽，但對我來說，卻沒有多大意義可言。

直到我快長大成人，共產主義政權瓦解以後，我才有機會禱告接受耶穌做我的救主，並了解聖誕節和聖經中其它的真理。

幾年後，我成為一名全職基督徒義工，並以真正的基督徒方式慶祝了我的第一個聖誕節。我感謝上帝派耶穌到世上，並與世人分享祂愛的訊息。這真是莫大的福祉！

後來，我結了婚，又為

普麗西拉·莉普喬克

人母親。我們的小公寓裡飄揚著聖誕音樂，每個角落都擺上裝飾品，可是我臉上多半會掛著淚痕。不錯，我很快樂，但一想到上帝為了救我們而必須奉獻自己的獨生子耶穌，我就感到心碎。因為自從做了母親之後，只是想到為了別人而獻出我寶貴的小伊曼紐，就使我無法承受。也許有一天，我會選擇為別人獻出自己的生命，但絕不可能會獻出我兒子的生命！

想到上帝明明知道耶穌將會遭遇到事情，卻仍奉獻自己的獨生子時，就讓我感覺非常心痛難過。我很高興、也很感激上帝做了那個選擇，但這也使我心碎。我心中的確很快樂——那份長存的聖誕快樂，但也時時體會到上帝為我們做了多大的犧牲。

每年聖誕，當我想起在我們快樂背後的痛苦時，就仍不禁會撒下一些眼淚，但快樂遠超過悲傷。事情本應如此。因為上帝樂意為我們付出這樣的代價！▲

普麗西拉·莉普喬克是「家庭國際基督徒聯會」在羅馬尼亞的義工。

歡迎，這囊括所有奇蹟的一幕！
永恆融入一瞬間，
夏天進入冬天，白晝擁抱黑夜。
天國降臨塵世，上帝以凡人顯現！
偉大的小嬰兒，祂的出生包容萬有
把塵世提升至天堂，屈尊把天國帶到地上。
——理查·克拉蕭 (Richard Crashaw, 1613-1649)

平安夜為愛所感動

喬安娜·阿迪納

某個平安夜，我和朋友們在醫院裡為病患報佳音唱聖誕頌歌時，遇到了素蘭。每位病患都在遭受痛苦，並希望能得到一點愛和安慰，但是年輕的素蘭很特別。她渾身上下、從頭到腳全都是繃帶和石膏。當我們為她唱歌時她開始哭了，很快就變得幾乎無法控制的啜泣。

「耶穌愛你、關心你。」我向她保證。

接著，素蘭解釋說，她和家人出了車禍。她爸爸、媽媽和妹妹都在車禍中喪生了。她失去了她的家。在她昏迷了三天之後，居然僥倖存活下來。

我帶她禱告接受耶穌做她的救主，又給了她兩張聖誕海報。兩張背後都有文章，一張是關於天國，另一張是關於耶穌和祂對我們每個人所擁有的大愛。我還為

她的康復禱告，並許諾會再來看她。

「喬安娜，」她說：「你是個十足的陌生人，卻來這裡與我共度平安夜，又在這裡關心我，真使我的心深受感動。」

素蘭後來在醫院又住了三個月，只要有空，我就會去看望她。每次我都會帶給她一卷鼓舞人心的「家庭」錄音帶，如「平安無懼」、「如何得勝」等，或是讀聖經給她聽，來鼓勵她，增強她的信心。等到她出院時，平安夜在她生命中開始的奇蹟也完成了。她很快樂、健康，也漸漸從她所遭受的感情創傷中復元。

喬安娜·阿迪納是「家庭國際基督徒聯會」在巴西的義工。▲

聖經精粹

耶穌為何來到世上

向我們顯示上帝是什麼樣子：

哥林多後書4:4
歌羅西書1:13B.15
希伯來書1:3

祂為我們捨命：
馬太福音20:28
約翰福音6:51
約翰福音10:11
約翰福音15:13
羅馬書5:6

使我們與上帝和好，所以我們可以得到永生：

路加福音19:10
約翰福音1:29
約翰福音3:16
提摩太前書1:15
約翰一書3:5
約翰一書4:14

摧毀魔鬼的作為：

使徒行傳10:38
希伯來書2:14
約翰一書3:8

使我們的生命更美好：

路加福音4:18-19
約翰福音10:10B

Joyeux

克提司·彼得·範寇德

Noël

聖誕快樂

由克里斯瓊·卡希雍 (Christian Carion) 執導的最近影片「聖誕快樂」(Joyeux Noël, 2005) (也譯作「近距交戰」) 重述1914年的平安夜在法國戰場上所發生的一件事，這件事有史料為證。

這次交戰發生在第一次世界大戰期間，牽涉有當時來自蘇格蘭、法國和德國大約三千名士兵。平安夜當晚，德軍首先開始唱起「平安夜」。蘇格蘭士兵隨之以風笛伴奏，很快，三方士兵開始從相距100米遠的戰壕裡和諧地唱起同一首歌來。想像一下吧，他們在用三種不同的語言合唱，而就在幾個小時前，在同樣的戰壕裡，

他們還在互相射擊呢。這是多麼強烈的對比啊！

這首普遍為人所愛之歌曲傳達的溫暖，把交戰各方帶入了一種和平境界，使他們大膽地走出戰壕，同意非正式休戰一段時間。在有些地方，聖誕期間的休戰甚至達十天之久。雙方士兵互換照片、地址、巧克力、香檳和其它一些小禮物。他們發現他們竟有那麼多共同之處，就連一隻貓也在各方之間跑來跑去跟大家交朋友，而雙方都宣稱那是自己的吉祥物呢。

先前的敵人現在竭力用對方的語言來交流。德軍司令官賀美

沒有敵人，就不會有戰爭。

達對法軍中尉奧迪伯特說：「等我們佔領巴黎時，一切就都結束了。那時你可以邀請我到你位於盧外林的家裡喝一杯！」「你不必覺得一定要先侵略巴黎才能到我家裡小酌，」奧迪伯特回答說。

交戰雙方建立的友誼超出純粹的輕鬆交談。聖誕休戰後的第二天上午，雙方都警告對方，自己的砲兵要開火了。他們新建立的友情是那麼深厚，甚至讓對方士兵藏在自己的戰壕裡，以防被己方的砲彈炸傷。

是什麼造成了這種不可思議的改變呢？一切都從共同熱愛聖誕音樂而開始。

這件事讓我們想到，戰爭是可以防止的，那就是不要把我們的敵人想成是魔鬼，而是學會去愛他們，這正是耶穌所吩咐的。（馬太福音5:44）有人會爭辯說，說比做容易得多，這話說得不錯，但它並非不可能行。我們需要學會無視外表的差別，包括種族、膚色、信條等，並認知每個人都有一個共同的需求——愛。每個人都需要愛和被愛。如果我們每個人都努力去了解似乎和我們沒有多少共同點的人，可能會發現，就像戰場上的那些士兵一樣，我們和那些人之間共同點比我們認為的要多得多了。

耶穌也曾對祂的追隨者說：「使人和睦的人有福了，因為他們必稱為上帝的兒女。」（馬太福音5:9）耶穌說這句話時，猶太各地正處於動亂中。羅馬統治者強硬、殘酷地鎮壓一切反抗力量。祂本人體驗了羅馬帝國設立的希律王為了除滅新生的「和平君王」，下令殺死了伯利恆所有的男嬰，因為他認為耶穌對他個人是個威脅。耶穌在公開傳道的整個期間，經常遇到生命危險的狀況，因為當時的宗教領袖嫉妒祂，而企圖除

掉祂。

但是儘管魔鬼以所有的仇恨力量來反對耶穌，愛最後獲得了勝利。當耶穌在世上的最後日子，祂的敵人終於得以把祂釘在十字架上時，祂的敵人似乎得勝了。但是讓他們驚恐的是，三天後，耶穌從死亡中勝利復活，並給我們許諾，我們也可以藉著祂而獲得永生。

第一次世界大戰在這事件發生後又持續了三年，奪走了近兩千萬人的生命。那時之後，世上又發生了150多場戰爭，有數百萬人喪生。就此而論，有人可能會認為那個平安夜所表達的友誼和善意是徒然的。凡是參與了該事件的士兵都受到嚴厲的訓斥。他們的上司，為了確保類似事件不再發生，在來年聖誕節更命令加強砲擊。但儘管如此，仍有類似事件發生的報導。不過，儘管不去看這些短暫休戰之成敗，我們看得見是，這場戰爭中的和平故事至今依然在流傳，並在繼續打破障礙，使人們化敵為友。追根究底，這個故事見證了上帝之愛的大能，而這正是聖誕節的真諦。▲

克提司·彼得·範寇德是「家庭國際基督徒聯會」在中東的義工。

尋找

平安

平安在耶穌懷裡

平安在耶穌懷裡，
平安在祂溫柔的胸前；
祂的愛蔭庇我，
我的靈魂找到甜蜜安歇。

— 芬妮·克樂斯貝 (FRANCES J. CROSBY)
(1820-1915)

「榮耀歸與至高的上帝，」天使在第一個平安夜向牧羊人宣告：「平安臨到祂所喜悅的人。」(路加福音 2:14)

儘管數千年來，追求和平一直是人類的目標，對和平的渴望從來沒有像在聖誕節時那樣強烈，可是我們似乎仍沒有能力可以靠人類的力量找到或締造和平。

今天，血腥的戰爭依舊。正如60年代時的比特·西格(Pete Seeger)在一首著名的民歌中所提及的問題一樣：「花兒落向何方？…他們究竟何時才能學會？他們究竟何時才能學會？」

從國際衝突到我們的個人生活，真正的和平在各種層面都變得更難達到了。

在聖經中，「和平」的含義遠遠超過沒有衝突，它還含有健康、幸福的意思。在舊約聖經裡，兩個希伯來文字，shalom(平安)和 shalem(健康或完全)構成

這一切的理由

大衛·布蘭特·博格

了這個詞的內涵。「平安」的真義，包括內在的（靈魂和情感上的）安寧、健康、富足，以及生命各層面的和諧。即使「身處暴風雨中」，即使生活的困難似乎在扼殺任何種的平安也好。

在新約聖經中，eirene一詞的希臘原意是「和平」，包括比喻及字面本身的意思，它被用過一百多次之多。比如，「平平安安地去吧」這句話，它的意思就是「穿得暖，吃得飽。」（雅各書2:16）在被釘十字架的前一天晚上，耶穌對祂的門徒說：「我留下平安給你們，我將我的平安賜給你們。…你們心裡不要憂愁，也不要膽怯。」（約翰福音14:27）

在舊約聖經裡，「和平」一詞不僅僅是指社會中「沒有衝突」而已，它指的是一種來自上帝的真正內在福祉感。凡接受「和平之君」——耶穌的人就會得到這份寶貴的有用之物。因為若沒有耶穌，就不會有真正和平可言。你個人所獲得的這份和平，不但存在你個人的生活中，也貫穿在你和

他人的關係中。上帝那超越人類理解力的和平非常真實而實用，你現在就可以得到它。不必等待人類脆弱的和平，因為那種和平反正是不會持久的。

就算世界一片混亂，你仍可以透過「和平之君」——耶穌基督擁有內心的平安。儘管外面有戰爭、騷亂，但你的內心可以不被這些所困擾。

耶穌從不睡覺！祂和祂所有的天使一直在看顧你。祂知道你頭上的每一根頭髮，一切都在祂手中。就如一首古老聖歌所說的一樣：「祂把我的靈魂藏在磐石（耶穌）縫中，在乾旱、飢渴的土地裡蔭庇我；祂把我的生命深藏在祂的愛中，用祂的手護蓋我。」

祂就是你的平安，你的幫助來自於祂。你可以在祂裡面找到信心。你一定要把你信心放在祂——世界上最穩固的根基——耶穌身上！

今年聖誕，耶穌要為世上每個人帶來真正的和平、無盡的安慰、永恆的生命和愛。所有這些都包藏在「救贖」這個無價的禮物中。▲

沒有人能真正領會我們的天父上帝有多偉大。祂遠超出我們的理解力，以致於祂必須讓一個能夠向我們顯示祂的愛、生活在我們領域裡、我們可以看得見、摸得著，又可以感受到的人來到世上。祂能把上帝帶到我們可以理解的水平上，這人就上帝本身一樣，祂稱祂為上帝的兒子。

上帝與全世界的人分享祂的愛，但祂也非常愛你，祂把自己最寶貴、最珍惜的東西，也就是「祂的獨生子」，賜給了你，使你可以得到永生。（約翰福音3:16）祂非常愛你，祂對你的愛非言語所能形容。你永遠也無法理解上帝的愛。它太偉大，過於人所能測度的。（以弗所書3:19）你只需要去接受，用心去感受。

這就是耶穌在第一個聖誕節那天來到世上的原因，為了讓你能認識祂「天父」的愛。這一切的理由就是在此！▲

你若還沒有接受耶穌做自己的救主，此刻就可以請祂進入你的心中，並從現在開始，就可接受祂的愛、生命、自由、真理、平安、富足和快樂，直到永遠。你只需做以下這個簡單的禱告：

親愛的耶穌，感謝您為我獻出生命。請寬恕我的一切過錯，請進入我的心中，賜給我您白白給我們的永生之禮物，並教導我更加認識您的愛。阿們。

你會給我 什麼？

我是萬王之王，萬主之主，我以天為寶座，以地為腳凳，你能給我什麼呢？我擁有一切，你能給我什麼呢？我還會有什麼別的需求呢？那就是發自內心的禮物。任何發自內心的禮物，我都會珍愛。

當每個人被造時，都被賜有獨特的天賦、才幹和能力。有些看來是天生的能力——如思想敏捷、好奇，又或是具有適合某種技能或工作的才能等。有些靈性上的天賦很明顯地被表現出來，如個人魅力、迷人的眼睛，或動人的微笑。另有些靈性上的天賦則經常不為人所注意，但實際上影響更為深遠，如謙卑、樂觀、憐憫、和自我犧牲精神。然後最偉大的天賦之一，就是給予和接受愛的 ability。每個人或多或少都得到一點這

個天賦，它與使你具有神性有很大關係；這也是上帝按照自己的形像造人的原因之一。無論你有什麼天賦，它們都互相效力，使你在我的眼裡很特別。

所有這些寶貴的天賦都是為了豐富你和他人的生活，但是你怎樣去運用它們，以及運用多少，全在於你。最令我高興的，就是看到你運用這些天賦去使他人受益，使他們快樂。當你這樣做時，你就是在回報我，然後最奇妙的事情就會發生。你的天賦和才能會增長、倍增，而那激勵你的愛，也會從一顆心傳到另一顆心地延伸，結果又會回到你身上。

今年聖誕和即將來臨的新年裡，你能給我什麼呢？充分運用你所擁有的一切和你的天賦吧。那將會是你給我的最完美之禮物。

提摩太前書 6:15；
以賽亞書 66:1

